



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Eugène Dévaud an Adolf Erman

Dévaud, Eugène

Fribourg, 03.06.1919

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-74998](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-74998)

Adresse des Absenders. - Text.
Adresse de l'expéditeur. - Texte.
Indirizzo del mittente. - Testo.

Postkarte. Carte.



Cartolina pos.



Allemagne

Monsieur A. Erman,
Professeur à l'Université,

Berlin-Dahlem

| Peter Lenné Str., 36 |

35
Tous les excès me sont odieux. Mais ap-
prendre sous doute que quelques plai-
ris que j'ai réprouvés certains procédés
de guerre mis en usage par tels et tels
hommes dans votre pays, je réprouve éga-
lement le traité enasant qu'on veut
vous imposer. Qu'on a-t-on fait le
Saint-Père juge des destins du monde.
Et aurait amplement bien tenu la balance
de la justice que ces hommes de Paris.

Je vous prie de ma franchise
et d'être, cher Monsieur le Professeur, à
mes meilleurs sentiments.

Engèle Dévaud

42

Fribourg, le 3 juin 1919

Cher Monsieur le Professeur, j'ai reçu il y a quel-
que temps une lettre de M. Golénischeff, à la suite
de l'extrait que je lui ai fait, en votre nom, de votre
Bericht sur le Dictionnaire. M. Golénischeff m'a
chargé de vous renvoyer de votre hommage qu'il
a accepté avec plaisir. Je dois malheureusement
~~vous~~ ^{dire} que vous êtes le seul égyptologue allemand de qui
notre confrère russe est disposé actuellement à recevoir
quelque chose. Je ne puis avoir regretter que les
ruines éparpillées de cette guerre sans nom aient
brisé tout de liens dans votre petite famille de travail-
leux. — Aujourd'hui même j'ai reçu une petite lettre de
M. Breasted qui s'adresse en partie: "I have of course
read it [votre Bericht] with the greatest of interest, and
I am very much pleased to hear that the work is to
go forward, and that it has not suffered destruction
in the present disturbed state of affairs. Said my
greetings and thanks to Professor Smay for his kind-
ness in thinking of me and sending me a copy." —
Je vous passe en le nom des de M. Br. Giffels, Gaudmer et
Foylon, in de hem Groot-Kaaton.

Fribourg, le 3 juin 1919

Cher Monsieur le Professeur, j'ai reçu il y a quel-
que temps une lettre de M. Golénischeff, à la suite
de l'envoi que je lui ai fait, en votre nom, de votre
Bericht sur le Dictionnaire. M. Golénischeff m'y
charge de vous remercier de votre hommage qu'il
a accepté avec plaisir. Je dois malheureusement ^{ajouter}
~~vous~~ que vous êtes le seul égyptologue allemand de qui
votre copie m'est ~~est~~ disposé actuellement à rece-
voir quelque chose. Je ne puis absq regretter que les
ruines épouvantables de cette guerre sans nom aient
brisé tant de liens dans notre petite famille de travail-
leurs. — Aujourd'hui même j'ai reçu une petite lettre de
M. Brewster qui se traduit en partie: "I have of course
read it [votre Bericht] with the greatest of interest, and
I am very much pleased to hear that the work is to
go forward, and that it has not suffered destruction
in the present disturbed state of affairs. . . . Say my
greetings and thanks to Professor Esmay for his kind-
ness in thinking of me and sending me a copy." —
Je n'ai pas eu de nouvelles de M. M. Griffith, Gardiner &
Boylon, ni de M. Grant-Kauson.